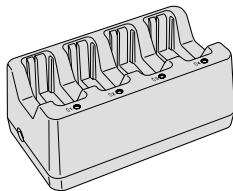


Panasonic®



Battery Charger / Akkuladegerät / Chargeur de batterie / バッテリーチャージャー

Model No. **FZ-VCBM11U**

DFQW5990XAT CD0514-3105

Printed in Japan



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

<i>Introduction</i>	2
<i>Read Me First</i>	2
<i>Precautions</i>	5
<i>Specifications</i>	5

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

<i>Einführung</i>	6
<i>Read-Me-First-Dokument</i>	6
<i>Vorsichtsmaßnahmen</i>	8
<i>Technische Daten</i>	9

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

<i>Introduction</i>	10
<i>Lecture préliminaire</i>	10
<i>Précautions d'utilisation</i>	12
<i>Spécifications</i>	13

日本語

取扱説明書

保証書付き (日本国内向け)

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(P.15ページ)を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

<i>はじめに</i>	14
<i>安全上のご注意</i>	15
<i>仕様</i>	17
<i>保証とアフターサービス</i>	17

E

D

F

J

Introduction

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic computer series. To recharge a battery pack, you will need the AC adaptor and AC cord (optional). Read both this Operating Instructions and the computer's Operating Instructions before using.

Read Me First

E

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

36-E-1

< For U.S.A. >

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning

To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device is Class B verified to comply with Part 15 of FCC Rules when used with Panasonic Notebook Computer.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102
Support Contact:
<http://www.panasonic.com/contactinfo>



Declaration of Conformity (DoC)

"Hereby, Panasonic declares that this Battery Charger is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-1-E-2

[India Only]

Declaration of Conformity with the requirements of the e-waste (Management and Handling) Rules, 2011. (adopted by Notification S.O.1035(E) of Ministry of Environment and Forests)

The Product is in conformity with the requirements of Rule 13 of the e-waste Rules.

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in SCHEDULE II of the e-waste Rules:

1. Lead (Pb) - not over 0.1% by weight;
2. Cadmium (Cd) - not over 0.01% by weight;
3. Mercury (Hg) - not over 0.1% by weight;
4. Hexavalent chromium (Cr6+) - not over 0.1% by weight;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) - not over 0.1% by weight;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) - not over 0.1% by weight.



For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product.

Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc.

<http://www.panasonic.com/in/corporate/sustainability/panasonic-india-i-recycle-program.html>

68-M-1

Precautions

- **Use This Charger to Charge Only the Specified Battery Pack (listed in the table below) and No Other**
Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.
- **Use Only the Specified AC Adaptor With This Battery Charger**
Using an AC adaptor other than the one supplied (Model No.: CF-AA6503A) may result in a fire.

CAUTION

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove the battery before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.
- Do not touch the battery charger connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.
- Refer to the “Operating Instructions” that came with the AC adaptor for information on proper handling of the AC adaptor.
- If dust or dirt has built up on the connectors, disconnect the AC adaptor and battery pack, turn the battery charger over, and remove the dust and dirt. Dust buildup can cause faults and prevent charging from being performed successfully. Clean away dust regularly. Do not drop the battery charger or subject it to heavy impacts.



- Specified Battery Pack

Battery Pack	Charging Time* ¹
FZ-VZSU94W / FZ-VZSU0HW	Approx. 2.5 hours
FZ-VZSU95W / FZ-VZSU0JW	Approx. 4.5 hours

*¹ Charging times given above are applicable regardless of the number of batteries.

Specifications

Input Voltage	15.6 V - 16 V
Current Capacity	5.0 A - 7.05 A
Dimensions (W × H × D)	Approx. 107 mm × 190 mm × 81.35 mm {4.2" × 7.5" × 3.2"}
Weight	Approx. 460 g {1.0 lb.}

Einführung

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic vorgesehen. Zum Aufladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den Netzadapter und Netzkabel (optional).

Lesen Sie vor der Anwendung diese Bedienungsanleitung und die Ihres PCs durch.

Read-Me-First-Dokument

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom

Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



Konformitätserklärung (DoC)

„Hiermit erklärt Panasonic, dass dieses Akkuladegerät die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt.“

Autorisierter Vertreter:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-1-G-2

Vorsichtsmaßnahmen

- **Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks (das in der untenstehenden Tabelle aufgelistet ist)**

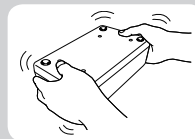
Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.

- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil für dieses Akkuladegerät**

Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (Modell-Nr.: CF-AA6503A) kann zu einem Brand führen.

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes das Akkupack. Anderenfalls kann das Akkupack beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.
- Fassen Sie die Klemmen des Batterieladegeräts nicht an, das sie anderenfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Informationen über die korrekte Handhabung des Netzadapters finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Netzadapters.
- Falls sich Staub oder Schmutz auf den Klemmen gebildet hat, trennen Sie den Netzadapter und das Akkupack, drehen Sie das Akkuladegerät um und entfernen Sie den Staub oder Schmutz. Staubbildung kann zu Störungen führen und einen erfolgreichen Ladevorgang verhindern. Entfernen Sie den Staub regelmäßig. Lassen Sie das Akkuladegerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.



- **Unterstützte Akkupack**

Akkupack	Ladezeit *1
FZ-VZSU94W / FZ-VZSU0HW	Ca. 2,5 Std.
FZ-VZSU95W / FZ-VZSU0JW	Ca. 4,5 Std.

*1 Die oben angegebenen Ladezeiten sind unabhängig von der Akkupacks.

Technische Daten

Eingangsspannung	15,6 V - 16 V
Leistung Saufnahme	5,0 A - 7,05 A
Abmessungen (B × H × T)	Ca. 107 mm × 190 mm × 81,35 mm
Gewicht	Ca. 460 g

Introduction

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation (en option).

Lisez le présent instructions d'utilisation et le instructions d'utilisation de l'ordinateur avant toute utilisation.

Lecture préliminaire

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement.

Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

F

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Déclaration de conformité (DoC)

“Panasonic déclare par la présente que ce chargeur de batterie est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l’UE.”

Représentant agréé:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

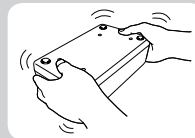
18-1-F-2

Précautions d'utilisation

- **Utiliser ce chargeur uniquement sur la batterie spécifiée (indiquée dans le tableau ci-dessous) et sur aucune autre**
Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.
- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce chargeur de batterie**
Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (Numéro de modèle: CF-AA6503A) risque de provoquer un incendie.

ATTENTION

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer la batterie avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, la batterie risque de tomber du chargeur pendant son transport.
- Ne pas toucher les connecteurs du chargeur de batterie car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.
- Se référer au "Instructions d'utilisation" qui accompagne l'adaptateur pour plus d'informations sur l'utilisation adéquate de l'adaptateur.
- Si de la poussière s'est accumulée sur les connecteurs, débranchez l'adaptateur secteur et la batterie, retournez le chargeur de batterie et éliminez la poussière et la saleté. L'accumulation de poussière peut entraîner des dysfonctionnements et empêcher la recharge. Éliminez la poussière régulièrement. Veillez à ne pas faire tomber le chargeur de batteries et à ne pas le soumettre à des chocs importants.



F

- Batterie utilisables

Batterie	Temps de charge*1
FZ-VZSU94W / FZ-VZSU0HW	Environ 2,5 heures
FZ-VZSU95W / FZ-VZSU0JW	Environ 4,5 heures

*1 Les temps de recharge indiqués ci-dessus sont applicables abstraction faite du nombre de batteries.

Spécifications

Alimentation	15,6 V - 16 V
Intensité	5,0 A - 7,05 A
Dimensions (L × H × P)	Environ 107 mm × 190 mm × 81,35 mm
Poids	Environ 460 g

はじめに

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

本バッテリーチャージャーは、バッテリーパックを充電する装置です。充電の際には、本製品のほかに、別売りのACアダプターおよび電源コードが必要です。

ご使用の際には、この説明書とあわせて、コンピューター本体の『取扱説明書』をよくお読みください。

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

36-J-1

安全上のご注意

必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

- 表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。



危険

この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。



注意

この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物質的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

- お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。



この絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。



この絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。

⚠ 危険

対応バッテリーパック(☞ 16ページ)以外の充電には使用しない



禁止

バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。

⚠ 注意

必ず指定のACアダプターを使用する



指定(品番:CF-AA6502A)以外のACアダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

J

お願い

- バッテリーパックの取り付け / 取り外しは、机など平らなところで行ってください。
- バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けのまま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。
- バッテリーチャージャーの端子には触れないでください。端子にごみや傷をつけると、正常に動作しなくなります。
- ACアダプターの取り扱いについては、ACアダプターに付属の『取扱説明書』もご覧ください。
- コネクター部にほこりやごみなどがたまった場合は、ACアダプターとバッテリーパックを取り外した後、バッテリーチャージャーを裏返して、ほこりやごみを落としてください。ほこりなどがたまると、充電できなくなるなど、故障の原因になる場合があります。定期的にはこりを取ってください。バッテリーチャージャーに強い衝撃を与えたり、落下させないでください。



● 対応バッテリーパック

バッテリーパック	充電時間*1
FZ-VZSU94JS / FZ-VZSU0HJS	約 2.5 時間
FZ-VZSU95JS / FZ-VZSU0JJS	約 4.5 時間

*1 充電時間はバッテリーの個数にかかわらず、上の表の時間です。

仕様

入力電圧	15.6 V - 16 V
定格入力電流	5.0 A - 7.05 A
外形寸法 (幅×高さ×奥行き)	約107 mm × 190 mm × 81.35 mm
質量	約 460 g

保証とアフターサービス

コンピューター本体の『取扱説明書』をご覧ください。

Panasonic Corporation
Osaka, Japan

**Panasonic System Communications
Company of North America**
Two Riverfront Plaza,
Newark NJ 07102

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga,
Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU legislation
**Panasonic System Communications Company Europe,
Panasonic Marketing Europe GmbH**
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

Web Site : <http://panasonic.net/avc/pc/>

パナソニック株式会社 ITプロダクツ事業部
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10 番12 号

© Panasonic Corporation 2014-2015

〈無料修理規定〉

1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
(イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離れた本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
(ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
2. ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
3. ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
(イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
(ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
(ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
(ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
(ホ) 本書のご添付がない場合
(ヘ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
(ト) 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はお客様の負担となります。また、出張修理を行った場合には、出張料はお客様の負担となります。
5. 本書は日本国内においてのみ有効です。
6. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
7. お近くのご相談窓口はコンピューター本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご参照ください。

修理メモ

- ※ お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますのでご了承ください。
- ※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。
- ※ 保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはコンピューター本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

Panasonic

持込修理

バッテリーチャージャー保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご相談ください。詳細は裏面をご参照ください。

品番	FZ-VCBM11U		
保証期間	お買い上げ日から 本体 1 年間		
※ お買い上げ日	年 月 日		
※ お客様様	ご住所 _____ お名前 _____ 様 電話 () -		
※ 販売店	住所・販売店名 電話 () -		

パナソニック株式会社 ITプロダクツ事業部

〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号 TEL(06)6908-1001

ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

(切り取り線)